



MARDI 3 MAI 2022
DE 19H00 À 20H30

MAISON DU JAPON
CITÉ INTERNATIONALE UNIVERSITAIRE DE PARIS
7 C Bd JOURDAN
75014 PARIS

VISIONS. RUBAN FILMIQUE DU RÊVE
BIBLIOTHÈQUE DES RÊVES, 2^{ÈME} PARTIE
ONE 7 DE JOHN CAGE SERA INTERPRÉTÉ À CETTE OCCASION À L'ALTO PAR YUKO HARA

DEUXIÈME RENDEZ-VOUS SUR LA REPRÉSENTATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DES RÊVES DANS LE CADRE DU
PROCESSUS CRÉATIF DU PROJET PARIS KOBE

LA PERFORMANCE SERA SUIVIE D'UNE RENCONTRE AVEC PASCALE-SOPHIE KAPARIS ET YUKO HARA

RÉSERVATION INDISPENSABLE / RSVP À [PASCALEKAPARIS@WANADOO.FR](mailto:pascalekaparis@wanadoo.fr)
CONTACTS – [PASCALEKAPARIS@WANADOO.FR](mailto:pascalekaparis@wanadoo.fr) / [YUKOHARA_VA@YAHOO.CO.JP](mailto:yukohara_va@yahoo.co.jp)

PARIS KOBE . MAISON DU JAPON. II. ONE 7 – VISIONS. RUBAN FILMIQUE DU RÊVE. MAI 2022

CONTACTS – [YUKOHARA_VA@YAHOO.CO.JP](mailto:yukohara_va@yahoo.co.jp) / [PASCALEKAPARIS@WANADOO.FR](mailto:pascalekaparis@wanadoo.fr) / [MARIE-HELENE@CAILLOLE.ME](mailto:marie-helene@caillole.me) –
INSTAGRAM : [PASCALESOPHIEKAPARIS](https://www.instagram.com/pascalesophiekaparis)

MAISON DU JAPON. II. VISIONS. RUBAN FILMIQUE DU RÊVE.

NOTRE PREMIÈRE RENCONTRE À LA MAISON DU JAPON A ÉTÉ CENTRÉE SUR LA BIBLIOTHÈQUE DES RÊVES.

LES RÊVES CONSERVÉS DANS CETTE BIBLIOTHÈQUE ONT LA FORME DE TRANSCRIPTIONS SONORES, PARTITIONS DES ÉVÉNEMENTS DU MONDE, ESTAMPES IMPRIMÉES SUR PAPIER COMPOSÉES DE GRAPHS SISMIQUES, D'IMAGES ET DE SIGNES.

LA BIBLIOTHÈQUE EST ALORS DÉCRITE COMME ÉTANT SITUÉE DANS UNE ZONE PROTÉGÉE, INACCESSIBLE, LOIN DU MONDE.

AU CŒUR DE CETTE ENCEINTE, LA MUSICIENNE YUKO HARA LIT LES RÊVES IMPRIMÉS. À L'ALTO, ELLE INTERPRÈTE QUATRE TRANSCRIPTIONS, *PETITE FORET*, *VAGUE*, *ENCEINTE*, *MONDE*.

CETTE PREMIÈRE PERFORMANCE NOUS A PLONGÉ DANS LA LECTURE DES RÊVES PAR LA MUSICIENNE.

NOTRE DEUXIÈME RENCONTRE S'OUVRIRA SUR UNE INSTALLATION DE REFLETS ET DE STRATES SONORES OÙ LA MUSICIENNE EST À L'INTÉRIEUR MÊME DU RÊVE.

DOUZE SONS SERONT JOUÉS À L'ALTO PAR YUKO HARA ACCORDÉS À LA PIÈCE *ONE 7* DE JOHN CAGE.

LA PARTITION *VAGUE* SE DÉCOUVRIRA DANS UNE AUTRE DIMENSION MODELÉE DE L'INTÉRIEUR CETTE FOIS, RÉVÉLANT LES PERTURBATIONS ET TURBULENCES DU MONDE.

LA LIGNE SONORE DE *VAGUE* SERA BRISÉE PAR DES SILENCES.

DANS LE MOUVEMENT D'UNE *VAGUE* À L'APPROCHE.

ONE 7 DE JOHN CAGE

CHOISISSEZ DOUZE SONS DIFFÉRENTS AVEC DES CARACTÉRISTIQUES FIXES (AMPLITUDE, STRUCTURE HARMONIQUE, ETC.). JOUEZ DANS LES PLAGES HORAIRES FLEXIBLES INDIQUÉES. LORSQUE LES TRANCHES HORAIRES SONT RELIÉES PAR UNE LIGNE DIAGONALE, ELLES SONT RELATIVEMENT RAPPROCHÉES. LORSQU'IL EST JOUÉ EN SOLO, LA PARTIE DU PREMIER JOUEUR EST UTILISÉE ET LA PIÈCE S'APPELLE *ONE 7*.

FOR ANY WAY OF PRODUCING SOUNDS (VOCALIZATION, SINGING, PLAYING OF AN INSTRUMENT OR INSTRUMENTS, ELECTRONICS ETC.)

CHOOSE TWELVE DIFFERENT SOUNDS WITH FIXED CHARACTERISTICS (AMPLITUDE, OVERTONE STRUCTURE ETC). PLAY WITHIN THE FLEXIBLE TIME BRACKETS GIVEN. WHEN THE TIME BRACKETS ARE CONNECTED BY A DIAGONAL LINE THEY ARE RELATIVELY CLOSE TOGETHER. WHEN PERFORMED AS A SOLO, THE FIRST PLAYER'S PART IS USED AND THE PIECE IS CALLED ONE 7.

EXTRAITS DE LA PARTITION FOUR 6, MARS 1992, JOHN CAGE

Un pot amical viendra conclure la performance

PARIS KOBE . MAISON DU JAPON. II. *ONE 7* – VISIONS. RUBAN FILMIQUE DU RÊVE. MAI 2022

CONTACTS – YUKOHARA_VA@YAHOO.CO.JP / PASCALEKAPARIS@WANADOO.FR / MARIE-HELENE@CAILLOL.ME –
INSTAGRAM : [PASCALESOPHIEKAPARIS](https://www.instagram.com/pascalesophiekaparis)